

# FOGGIA PERLITE S.r.l. - CONDIZIONI GENERALI VENDITA PRODOTTI E FORNITURA SERVIZI

## 1. Disposizioni introduttive

Le presenti condizioni generali si applicano a tutti gli ordini, offerte, conferme d'ordine, contratti o accordi riguardanti la vendita di tutti i prodotti e/o la fornitura di tutti i servizi (ivi incluso l'utilizzo dei filtri mobili) da parte di Foggia Perlite S.r.l., Società a socio unico, via Maion 2, 37045 LEGNAGO (VR), C.F. e numero registro imprese 05060700233 CCIAA di Verona, soggetta a direzione e coordinamento di Chemviron S.A. ("CHEMVIRON") in favore dei propri clienti ("Clienti" o, al singolare, "Cliente") e disciplinano il Contratto senza necessità di espresso richiamo per tutti gli aspetti non diversamente regolati da CHEMVIRON e dal Cliente per iscritto. Le presenti condizioni generali hanno la prevalenza su qualsiasi altro documento di provenienza del Cliente, ivi comprese eventuali condizioni generali di contratto del Cliente, alle quali il Cliente dichiara di rinunciare.

## 2. Corrispettivo

2.1. Il Cliente è tenuto a pagare il prezzo esposto da CHEMVIRON al momento della conclusione del Contratto in valuta Euro, a meno che non sia convenuta per iscritto altra valuta.

2.2. Il prezzo indicato è sempre da considerare al netto di ogni tassa e/o altra imposta applicabile (tra cui IVA), che rimarranno anch'esse a carico del Cliente. I Prodotti e i Servizi saranno fatturati nei termini previsti dalla vigente legislazione. In caso di fatturazione "a peso", il peso rilevante per la fatturazione viene determinato presso gli stabilimenti CHEMVIRON.

2.3. I costi e oneri legati a tasse ed imposte sono a carico del Cliente, salvo quanto diversamente previsto dall'Incoterm applicabile eventualmente concordato per iscritto tra CHEMVIRON e il medesimo Cliente.

## 3. Quantità

Nel caso di carboni attivi o riattivati consegnati in cisterna, container o filtri mobili, il Cliente accetta che il peso potrà variare fino 400 kg rispetto a quanto indicato in Contratto, senza che ciò possa costituire inadempimento di CHEMVIRON o dare diritto a rimborsi da parte del Cliente.

## 4. Modalità di pagamento e riserva di proprietà

4.1. Ove non diversamente specificato nel Contratto, il pagamento del corrispettivo dovrà avvenire tramite bonifico bancario, utilizzando le coordinate indicate in fattura, entro 30 giorni da fine mese data fattura e indipendentemente dal pagamento delle eventuali somme di cui il Cliente dovesse per qualsiasi motivo risultare creditore nei confronti di CHEMVIRON.

4.2. Tutti i canoni di noleggio/servizio per i filtri mobili sono pagabili fino al momento in cui l'unità è disponibile per la restituzione se la data di restituzione effettiva supera la durata del contratto non per colpa di CHEMVIRON.

4.3. Qualora un pagamento non venga effettuato nel predetto termine o in quello indicato nel Contratto, il Cliente sarà tenuto, dal giorno successivo alla scadenza, a corrispondere gli interessi sull'importo dovuto determinati nella misura massima consentita dalla normativa applicabile, ossia dal Decreto Legislativo n. 231/2002 e s.m.i., di attuazione della Legge 2009/35/CE.

4.4. Il cliente non ha il diritto di trattenere delle somme e/o di esercitare il diritto di ritenzione sui beni di CHEMVIRON in relazione a reclami nei confronti di CHEMVIRON a meno che tali reclami non siano stati accettati da CHEMVIRON per iscritto.

4.5. Il mancato pagamento di qualsiasi importo alla data di scadenza conferisce a CHEMVIRON il diritto di pretendere il pagamento delle somme dovute dal Cliente per ordini in attesa e di annullare o sospendere gli ordini pendenti senza alcuna formalità e fatto salvo il diritto di CHEMVIRON al risarcimento dei danni per inadempimento.

4.6. Tutti i pagamenti dovuti a CHEMVIRON da parte del Cliente diventeranno immediatamente esigibili alla risoluzione o alla scadenza del contratto.

## 5. Tempistica: fornitura e ritiro prodotti e/o fornitura servizi

5.1. I termini di consegna dei Prodotti o di esecuzione dei Servizi sono da considerare sempre indicativi e non vincolanti per CHEMVIRON, a meno che non risulti diversamente dal Contratto.

5.2. Nel caso in cui il Cliente non prenda in consegna i Prodotti o non consenta l'esecuzione dei Servizi nei termini indicati, il Cliente sarà in ogni caso tenuto a effettuare il pagamento per intero dei Prodotti o dei Servizi in questione.

5.3. Nel caso di Prodotti (anche se ricevuti in esecuzione dei Servizi), trascorsi 90 giorni dalla loro messa a disposizione senza che vengano ritirati dal Cliente, CHEMVIRON considererà risolto il Contratto e potrà procedere alla loro vendita a terzi, salvo il diritto di CHEMVIRON al rimborso delle spese sostenute e al risarcimento dei danni subiti a tale riguardo.

5.4. Il Cliente prende atto che, per motivi inerenti al processo produttivo interessante i Prodotti oggetto del Servizio, i carboni attivi rigenerati potranno subire una variazione di peso, a seconda della tipologia di carbone, rispetto al quantitativo consegnato dal Cliente, restando escluso qualsiasi diritto di quest'ultimo a rimborsi, indennizzi o risarcimenti danni a qualsiasi titolo pretesi a tale riguardo. Tutte le quantità rilevanti ai fini del Contratto e che il Cliente dichiara di accettare come finali saranno sempre quelle accertate da CHEMVIRON mediante le proprie procedure interne.

5.5. Se CHEMVIRON non può accettare carbone attivo esausto perché il Cliente non rispetta i criteri di CHEMVIRON per la restituzione di tale carbone, o con qualsiasi altra legge o regolamento applicabile che regoli lo smaltimento di tali sostanze, allora il Cliente deve assumersi la responsabilità dello smaltimento del carbone attivo esausto, incluso tutti i rischi e i costi associati.

## 6. Garanzia

6.1. CHEMVIRON garantisce esclusivamente che i Prodotti e i Servizi offerti sono conformi alle specifiche tecniche indicate nel Contratto, restando escluso ogni altro tipo di garanzia (quale l'idoneità a un determinato uso).

6.2. Tutte le altre garanzie di qualsiasi tipo, esplicite o implicite, inclusa l'idoneità a uno scopo particolare, sono espressamente escluse nella misura massima consentita dalla legge applicabile.

6.3. Tutti i disegni ed illustrazioni contenuti in eventuali opuscoli o pubblicità sono puramente indicativi e non vincolanti se non diversamente specificato nel contratto.

6.4. Eventuali reclami da parte del Cliente dovranno essere comunicati per iscritto a CHEMVIRON entro 14 giorni dalla consegna dei Prodotti o dal termine di esecuzione dei Servizi, indicando i necessari riferimenti per l'identificazione dei Prodotti o Servizi non conformi e delle problematiche riscontrate. La mancata contestazione nel termine anzidetto equivale ad accettazione piena dei Prodotti o dei Servizi, restando esclusa ogni garanzia per eventuali vizi occulti scoperti successivamente alla scadenza del termine sopra indicato.

6.5. La garanzia in questione non opererà qualora il Cliente non fosse in grado di provare di aver conservato o trattato correttamente i Prodotti, di non averli alterati e/o modificati. CHEMVIRON conserverà sempre il diritto di ritirare dal mercato, a proprie spese, i Prodotti difettosi, in ciò potendo contare sulla effettiva e pronta collaborazione del Cliente.

## 7. Attrezzatura (esclusi Servizio e Filtri a noleggio)

CHEMVIRON garantisce che qualsiasi attrezzatura venduta sarà esente da difetti nei materiali e nella lavorazione per un periodo di un anno dalla data di consegna. Questa garanzia non si applica a problemi associati a normale usura, manutenzione impropria, negligenza, uso improprio, abuso o mancato utilizzo dell'apparecchiatura in stretta conformità con le istruzioni per l'uso. Tutte le altre garanzie per tali apparecchiature, esplicite o implicite, sono qui escluse, inclusa, senza limitazioni, l'idoneità per uno scopo particolare.

## 8. Limitazioni di responsabilità

La responsabilità di Chemviron e il rimedio esclusivo del Cliente per qualsiasi causa di azione derivante da o in connessione con l'esecuzione del contratto, inclusi ma non limitati a violazione della garanzia, negligenza o altro, sono espressamente limitati al costo dei beni o servizi venduti o consegnati da cui deriva la perdita o il danno, essendo espressamente esclusi tutti i danni indiretti, incidentali, consequenziali, aggravati o punitivi di qualsiasi tipo. Tuttavia, nulla nel presente documento limita la responsabilità di Chemviron in caso di decesso o lesioni personali nella misura in cui tale responsabilità non possa essere esclusa ai sensi della legge applicabile.

## 9. Proprietà e rischi; Riserva di proprietà

9.1. La proprietà della merce venduta passerà al Cliente solo al momento del pagamento dell'intera somma.

9.2. CHEMVIRON ha il diritto di rientrare in possesso dei beni che non sono stati interamente pagati e di tutte le spese relative a qualsiasi pignoramento compreso il trasporto sono a carico del Cliente.

9.3. La proprietà del carbone attivo esausto tornerà automaticamente a CHEMVIRON al

momento del ricevimento e dell'accettazione dei beni da parte di CHEMVIRON per la riattivazione, fermo restando qualsiasi diritto contrattuale del Cliente alla restituzione degli stessi beni per un ulteriore utilizzo dopo la riattivazione, in tal caso, la proprietà del carbone riattivato tornerà al Cliente solo quando il prezzo del carbone riattivato sarà stato pagato per intero.

## 10. Proprietà industriale

La vendita dei Prodotti e/o la fornitura dei Servizi non autorizza in alcun modo il Cliente, salvo diverso accordo scritto, a fare uso di marchi registrati o altri nomi o segni distintivi di CHEMVIRON o di altra società dei gruppi Calgon Carbon e Kuraray e non determina alcun trasferimento in capo al Cliente di qualsivoglia diritto sugli stessi.

## 11. Forza Maggiore

Gli eventuali termini convenuti per l'esecuzione del Contratto (incluse spedizioni e consegne) saranno sempre estesi nel caso del verificarsi di eventi e circostanze al di fuori del ragionevole controllo di entrambe le parti (ivi inclusi, a titolo esemplificativo, nuove disposizioni normative o provvedimenti dell'Autorità, eventi naturali, scioperi, epidemie e pandemie, incendi, guasti agli impianti, indisponibilità o difficoltà nel ricevimento di materie prime), con esclusione, in tali evenienze, di ogni responsabilità di CHEMVIRON per ritardi e/o mancate forniture. Qualora la prestazione venga ritardata di oltre 90 giorni per tale causa, ciascuna delle parti potrà recedere dal Contratto previo preavviso scritto di 7 giorni senza alcun obbligo o responsabilità di sorta. CHEMVIRON non risponderà dei danni subiti dal Cliente neppure in caso di ritiro dal mercato dei Prodotti e/o dei Servizi qualora sia obbligata ad adottare tale misura dall'Autorità o comunque lo ritenga opportuno. In tali casi il Cliente s'impegna a prestare la massima collaborazione per agevolare lo svolgimento delle operazioni di ritiro da parte di CHEMVIRON o suoi incaricati.

## 12. Etica e conformità

I valori della Dichiarazione aziendale di Kuraray, del Manuale di conformità e del Codice di condotta di Calgon Carbon sono essenziali per CHEMVIRON per creare un valore sostenibile. Il Cliente si impegna a rispettare la Dichiarazione, il Manuale e il Codice di condotta pubblicati sul sito web di CHEMVIRON ([www.chemviron.eu](http://www.chemviron.eu)) o che verranno inviati al Cliente.

## 13. Conformità esportazione/importazione

13.1. Il Cliente e CHEMVIRON rispetteranno le leggi e i regolamenti applicabili in materia di esportazione e importazione, inclusi, a titolo esemplificativo, quelli applicabili a beni, servizi e tecnologie di origine USA o UE e quelli che limitano o vietano l'esportazione, la riesportazione o il trasferimento per determinati usi finali (compresi, ma senza limitazione, quelli relativi alla proliferazione di armi nucleari, propulsione nucleare marittima, missili, sistemi missilistici, veicoli aerei senza equipaggio o armi chimiche o biologiche) o nei confronti di determinati utenti finali ("Leggi sull'esportazione").

13.2. L'efficacia di ogni Contratto è condizionata alle verifiche e alle indagini sulla conformità delle Leggi sull'esportazione, potendo in caso di esito negativo il Contratto essere annullato a discrezione di CHEMVIRON. Il Cliente si atterra a qualsiasi ragionevole richiesta di CHEMVIRON a tal fine, compreso il completamento di questionari relativi all'utente finale/uso finale e la messa a disposizione di informazioni complete e accurate in merito a quanto richiesto.

13.3. In caso di modifica del destinatario, dell'uso finale o della destinazione finale della merce come indicato nel Contratto e in qualsiasi documentazione relativa all'uso finale/utente finale, il Cliente: (i) s'impegna a notificare tempestivamente a CHEMVIRON, per iscritto, detto cambiamento e (ii) accetta che la suddetta modifica sarà anch'essa soggetta alle verifiche e indagini di conformità alle Leggi sull'esportazione da parte di CHEMVIRON, potendo in caso di esito negativo il Contratto essere risolto a discrezione di CHEMVIRON.

13.4. Il Cliente si impegna irrevocabilmente a risarcire e manlevare CHEMVIRON per qualsiasi perdita, responsabilità, danno, sanzione, multa, reclamo, onorario e diritto al Cliente delle spese giuridiche e legali, che possono derivare da, riferirsi o risultare da una violazione della presente clausola o di eventuali Leggi sull'esportazione applicabili.

## 14. Risoluzione e sospensione

14.1. Il Contratto si intenderà automaticamente risolto qualora lo stato delle condizioni economiche del Cliente sia tale da farne presumere l'insolvibilità (ad es. presenza di protesti). La risoluzione si verificherà di diritto quando CHEMVIRON dichiarerà al Cliente che intende avvalersi delle presenti clausole risolutive. Ogni pagamento pendente in tale momento diverrà immediatamente esigibile.

14.2. Nel caso in cui il Cliente sia in ritardo con il pagamento di almeno due fatture consecutive oppure lo stato delle sue condizioni economiche sia, secondo il ragionevole giudizio di CHEMVIRON, tale da minacciare la sua capacità di adempiere puntualmente alle obbligazioni, CHEMVIRON, qualora non si avvalga del diritto di cui al precedente art. 14.1, potrà sospendere l'esecuzione del Contratto fino a quando i pagamenti arretrati non saranno interamente saldati o le condizioni economiche del Cliente non siano ritenute soddisfacenti; il tutto con esclusione di ogni responsabilità per danni, spese, costi o altri oneri eventualmente subiti dal Cliente in conseguenza dell'esercizio di tale diritto. Ai sensi dell'articolo 1456 del codice civile, il contratto si risolverà di diritto qualora il Cliente non provveda al pagamento di due fatture consecutive. La risoluzione si verificherà quando CHEMVIRON dichiarerà per iscritto al Cliente di volersi avvalere della presente clausola.

## 15. Disposizioni varie

15.1. CHEMVIRON e il Cliente si danno reciprocamente atto che, ai soli fini dell'esecuzione del Contratto, potranno scambiarsi e trattare dati personali così come definiti nel Regolamento 2016/679/CE (GDPR), garantendo il pieno rispetto di tale normativa. Il Cliente prende atto dell'adozione da parte di CHEMVIRON della Data Protection Policy disponibile sul sito [www.chemviron.eu](http://www.chemviron.eu).

15.2. Il Cliente non potrà cedere il Contratto a terzi senza il preventivo consenso scritto di CHEMVIRON. CHEMVIRON potrà cedere il Contratto in tutto o in parte, previa semplice comunicazione al Cliente, nel caso in cui tale cessione avvenga a favore di società controllanti CHEMVIRON o dalla stessa controllate o con le quali CHEMVIRON si trovi sotto il medesimo controllo (società collegate).

15.3. Qualsiasi modifica o integrazione al Contratto potrà avere luogo solo se approvata per iscritto.

15.4. Il Cliente dovrà garantire la conformità a tutte le leggi applicabili sulla protezione dei dati riguardanti il rilascio di qualsiasi dato personale fornito dal Cliente a Chemviron allo scopo di effettuare transazioni commerciali con Chemviron, inclusi i dati relativi ai dipendenti del Cliente coinvolti in tali transazioni; dati che Chemviron può mantenere ed elaborare per finalità di transazione commerciale con il Cliente, incluso il trasferimento di tali dati a qualsiasi affiliata al di fuori dell'Unione Europea, a cui il Cliente acconsente specificamente al trasferimento per conto proprio e dei suoi dipendenti. Qualsiasi revoca di tale consenso da parte del Cliente o dell'interessato deve essere notificata a Chemviron per iscritto.

15.5. L'eventuale invalidità o inefficacia di singole clausole del contratto o delle presenti condizioni generali non determineranno l'invalidità o l'inefficacia delle altre, impegnandosi le parti a sostituire le eventuali clausole invalide o inefficaci con altre clausole valide ed efficaci che abbiano un contenuto il più possibile a esse vicino.

15.6. Clausola di salvaguardia: Qualora, nel periodo intercorrente tra la conclusione del Contratto e la consegna dei Prodotti ovvero in quello relativo allo svolgimento dei Servizi, il prezzo di acquisto pagato da CHEMVIRON per i materiali di provenienza extracomunitaria di cui sono costituiti i Prodotti o interessati dalla prestazione dei Servizi dovesse variare significativamente in aumento o in diminuzione a causa di circostanze indipendenti dalla volontà di CHEMVIRON (ivi inclusi: aumenti dovuti all'imposizione o all'aumento di dazi o tasse all'esportazione decisi dal paese extraeuropeo o all'importazione decisi dalla UE; costi di trasporto) la parti concordano di incontrarsi e di rivedere in buona fede il contenuto degli impegni assunti al fine di tenere in considerazione la nuova situazione. Qualora le parti non riescano a raggiungere un nuovo accordo entro 30 giorni dal momento in cui CHEMVIRON abbia comunicato al Cliente la volontà di incontrarsi per rivedere gli impegni assunti, CHEMVIRON avrà diritto di recedere dal Contratto senza alcuna penalità o responsabilità nei confronti del Cliente.

## 16. Legge applicabile e foro esclusivo

16.1. La legge applicabile al Contratto è quella italiana, con espressa esclusione della Convenzione di Vienna del 1980 sulla vendita internazionale di merci.

16.2. Per qualsiasi controversia che dovesse insorgere in relazione al Contratto e/o alla C.G.C. comprese quelle inerenti alla loro validità, interpretazione, esecuzione, scioglimento e/o risoluzione, ove non risolte in via amichevole tra le parti, sarà esclusivamente competente il Foro di Milano.